



Colo Colo 73,  
con Allende en  
La Moneda

**EL PRESIDENTE LOS RECIBIO EN LA MONEDA**

# DON PATO SE FUE DE COPA CON COLO COLO

● El Mandatario los felicitó, diciéndoles que "el pueblo de Chile está contento con el triunfo de ustedes". A nombre de la delegación campeona de América agradeció el timonel del Cacique, Eduardo Menichetti, señalando que "era un gran honor ser recibido por el Presidente de la República". Hacía 18 años que el Colo no entraba al palacio de gobierno para saludar a un gobernante democrático, como ocurrió con Allende en 1973

(Pág. 24)





Algo que deberían imitar muchos otros

## La "U" saludó al campeón

Entre abrazos y sonrisas, jugadores de ambos equipos compartieron un rato en el Monumental

Los albos siguen recibiendo las congratulaciones por el título obtenido ante Olimpia, pero esta visita fue muy especial.

Bastante calladitos llegaron ayer al Estadio Monumental los jugadores de Universidad de Chile, a felicitar a sus colegas de Colo Colo. Este gesto fue recibido con gran cariño por los astros albos. Luego de los abrazos y saludos, vinieron los discursos. En nombre de la "U", habló su entrenador, Pedro Morales, quien señaló: "Universidad de Chile quiere felicitar a Mirko Jozic, quien fue conductor de este equipo campeón, y a todos los que hicieron posible este título para el fútbol chileno".

Por su parte, el capitán

albo, Jaime Pizarro, agradeció y respondió en nombre del plantel dueño de casa "en nombre de Colo Colo, quiero agradecer la visita de los jugadores de la 'U'. Hemos recibido muchos otros saludos, pero éste ha sido el mayor, ya que sabemos la rivalidad existente entre ambos clubes, pero la amistad en el fútbol es más grande".

Luego, los jugadores de ambos equipos corearon juntos los gritos de guerra de la "U", primero, y luego del campeón de América.

La visita de los jugadores de la "U" debería ser imitada por muchos otros, ya que lo conseguido por los albos ha sido la conquista de todo el fútbol chileno.



Jugadores de Colo Colo y Universidad de Chile. Los azules felicitaron a los albos por su título internacional



Albos y azules unidos, fuera de cancha, pero dentro es otra cosa

Quiero saludar a todos los lectores del "Fortín" por preocuparse de dar noticias reales. Chano

En la foto, el "Chano" Garrido escribe su agradecimiento

## El "Chano" Garrido agradece a Fortín

La Copa Libertadores de América, en su versión 1991, ha terminado, quedando en poder (¡por fin!) de un equipo chileno. En esta campaña o camino de victoria, Fortín, representando el sentir popular, se la jugó por Colo Colo, desplegando generosamente sus páginas para tener bien informados a sus lectores, y conseguir que en momento alguno les bajara la moral a los jugadores.

Y la verdad que en este proceder, algo aportamos, lo que es reconocido no sólo

por los jugadores del plantel albo, sino que por toda la directiva y la afición del Cacique.

Lizardo Garrido, el gran baluarte de la defensa alba, hizo sentir este reconocimiento y envió un saludo cariñoso al diario. Textualmente (ver facsímil, con la firma de "Chano" -apodo con el cual se le conoce-), señala que "quiero saludar a todos los trabajadores del Fortín por preocuparse de dar noticias reales".

La Copa Libertadores de América que ganó Mirko Jozic los valoró aún más

## Entrenadores yugoslavos son grito y plata en mercado mundial del fútbol

**Madrid especial para EFE.**— Cuando escribimos este comentario no es conocida la decisión del Real Madrid sobre su preparador en la próxima temporada y, como advertíamos en crónica anterior, la cotización del yugoslavo Antic subió vertiginosamente en las últimas fechas de la liga, culminación de su buen trabajo técnico, a través del cual se supo ganar, además, el respeto y cariño de sus discípulos.

No es que la valoración del colombiano Pacho Maturana haya caído. Sigue siendo la misma y, en rara situación, Antic sube enteros, empujado por la plantilla madrileña en bloque, mientras que el colombiano continúa donde

estaba. El problema de Ramón Mendoza, presidente del Real Madrid, es como romper el precontrato existente, decisión nada fácil. Hoy será el desenlace.

El fútbol yugoslavo es ahora campeón de Europa, por primera vez en su historia, gracias al triunfo del Estrella Roja ante el Marsella en el feo partido de la final de Bari, y ello ha coincidido con que un preparador yugoslavo, Boskov, ha logrado el título de la Liga italiana con el Sampdoria, después de que ya obtuviera con este equipo triunfos europeos.

También coincide la situación con la pugna entre el preparador yugoslavo Antic y el colombiano Maturana por

dirigir al Real Madrid. En cuanto a jugadores, si en Belgrado no ponen dificultades, su campeón de Europa, Estrella Roja, podría quedar en cuadro por las ofertas no solamente de Italia, sino también de España para adquirir a sus jugadores, entre ellas la del Real Madrid por el joven Pro-sinecki.

Sigo el fútbol de Yugoslavia desde hace muchos años. Un estilo sólido, combativo, disciplinado como bloque, quizás algo lento en ideas, pero no en lo físico. Muy duro y más rico en ideas modernas que el de Europa Central—Hungria, Austria, Checoslovaquia y Polonia—, donde la fuerza en el juego y la potencia física cuentan más que en

los balcánicos.

Los técnicos de Yugoslavia son por lo general buenos trabajadores, disciplinados y serios. Como cerebro máximo del fútbol de Belgrado en el orden federativo está Miljan Miljanic, viejo zorro del fútbol de su país y profundo conocedor del que se juega en el resto del mundo. Es filósofo del más popular de los deportes y tiene aspectos personales idénticos al argentino Luis César Menotti.

Conozco personalmente a casi todos los técnicos, y admiro su pragmatismo y fácil adaptación al sitio donde van a trabajar. Si me dieran a elegir entre ellos, me quedaría con Bosko, actualmente en Italia, en el Sampdoria, donde



Fiesta colocolina en la Compañía de Teléfonos. Con un ramo de flores, abrazos y aplausos, las operadoras telefónicas de esa empresa felicitaron a María Teresa Herrera Lelva, madre del capitán de Colo Colo, Jaime Pizarro. En la foto: Marta Reyes y Alejandra Carreño, junto a la madre del astro del Cacique



# COLO COLO CAMPEON DE AMERICA



## de América



Colo Colo entrenó ayer con miras al partido de mañana con la UC. No han podido descansar y eso los tiene un poquitín molestos

Enojados astros albos, ya que no pueden descansar

## Colo Colo con equipo titular, frente a la UC

Jozic: "Es un castigo salir campeón en Chile"

Por Juan Carlos Coloma. Fotos: Jorge Oliva

Todavía sigue la fiesta en el Estadio Monumental, el flamante campeón de la Copa Libertadores de América sigue entrenando, con gran cantidad de hinchas observando los movimientos del club popular.

Bastante molestia existe al interior del equipo campeón, Colo Colo, ya que su entrenador, Mirko Jozic, deseaba darles descanso a sus jugadores hasta el lunes, pero no pudo, pues mañana tendrá que jugar con Universidad Católica, en el Estadio Monumental.

El entrenador yugoslavo señaló: "Tenemos varios jugadores resfriados y, además, un poco agotados, pero todos

están dispuestos a jugar mañana. Nosotros teníamos un plan de trabajo, pero no podemos cumplir ahora. Al parecer, salir campeón en Chile es un castigo".

Por su parte, Lizardo Garrido indicó: "Parece que salimos campeones del Campeonato Polla Gol. Tienen que darse cuenta que nosotros necesitamos descansar por lo menos un par de días".

Mientras que Javier Margas declaró: "Estamos un poco agotados, pero mañana vamos todos a la 'guerra' frente a la Católica".

Todo el plantel albo concuerda con las palabras de Jozic, Garrido y Margas, ya que la pega ha sido dura. Cabe

recordar que varios de los astros albos serán convocados a la "Roja" por el técnico Arturo Salah.

Los únicos ausentes en la práctica fueron "Pato" Yáñez, quien sigue enyesado de su hombro izquierdo; Gabriel Mendoza, también enyesado, pero de su brazo derecho; Rubén Espinoza, en recuperación de un corte en su muslo izquierdo, y Sergio Ariel Verdirame, refriado. Lizardo Garrido, resentido, pero en condiciones de actuar. Ricardo Dabrowski y Raúl Ormeño todavía siguen sin hacer fútbol.

Por su lado, el "Chico" Pérez no jugará mañana ante Universidad Católica, ya que

el jugador está prestado. El mismo Luis Pérez indicó que no estará frente a la UC. Ayer en la tarde, los albos concurren a La Moneda a tomar once con el Presidente, Patricio Aylwin, quien aprovechó la ocasión de felicitarlos en nombre de todo el país.

Esta tarde, los albos entrenarán y luego se concentrarán en el Hotel Sheraton a la espera del duelo frente a los cruzados.

La formación más probable para mañana será: Morón; Garrido, Margas, Ramírez, Vilches; Peralta, Pizarro, Espinoza; Barticciotto, Martínez y Herrera.



Mirko Jozic recibe el saludo afectuoso de Pedro Morales, técnico de la "U"

ha hecho el casi milagro de que los genoveses hayan ganado el título de Liga por primera vez en su historia, algo así como cuando Maradona llegó al Nápoles y les hizo conocer el triunfo en la Liga más dura de Europa junto con la inglesa.

Al mediodía del jueves, cerramos el comentario. No hay nada oficial sobre el resultado del duelo por el puesto de técnico en el Real Madrid entre el colombiano

Pacho Maturana y el yugoslavo Antic, cuyo último triunfo en la Liga sobre el Atlético de Madrid, en campo de éste, rompió techo en su cotización sin mermar la de Maturana. Pero, en fútbol, los resultados mandan.

Por último, yugoslavo es el preparador del Colo Colo chileno, que acaba de ganar la Copa Libertadores de América. Saben lo que quieren y a dónde van.

## Perú aplaude a nuestro campeón

Lima/EFE.- La prensa deportiva peruana alabó ayer al campeón chileno Colo Colo y destacó su triunfo ante el Olimpia de Paraguay por 3 a 0, resultado que lo proclamó campeón de la Copa Libertadores de América.

Colo Colo, qué grande eres, titula La República, y señala que goleó por 3 a 0 nada menos que al invencible Olimpia, mientras expresó que el once chileno es un campeón con todos los honores.

Para Onda, Colo Colo es el nuevo rey de la Liberta-

dores, y titula: Por primera vez chilenos conquistaron la Copa. Para Idolo, los chilenos son campeones con todos los honores, y Universal anota que Colo Colo terminó con el reinado del Olimpia.

Rotos viven carnaval hasta esta madrugada, señala Ojo, y reitera que Colo Colo es el nuevo rey de la Libertadores.

Para La Tercera, el Colo Colo es el mejor equipo de América. Otros diarios solamente se limitan a señalar sin adjetivos que Colo Colo venció al Olimpia y se proclamó campeón.



Los peruanos siguen aplaudiendo a Colo Colo



Don Pato dijo a los Campeones de América:

## “El pueblo está contento con el Colo”

La Moneda se revolucio-  
nó con la presencia de los  
jugadores de Colo Colo que  
ayer, pasadas las 17 horas, se  
reunieron con el Presidente  
Patricio Aylwin, con quien  
departieron, tomaron té y co-  
mentaron alternativas de lo  
humano y lo divino.

Las vallas de contención  
colocadas desde temprano  
frente al palacio de gobierno  
apenas pudieron contener a  
los hinchas, de todas las eda-  
des, que se apostaron para  
aclamar a los campeones.  
Jovencitas de liceos cayeron  
en la histeria cuando Bartic-  
ciotto, Pizarro, Yáñez, por  
nombrar algunos, se acerca-  
ron a ellas para firmar autó-  
grafos y sacarse fotografías.

Una dama, de cierta edad,  
con una camiseta blanca diri-  
gió la improvisada barra, y el  
¡Ceache!... Colo Colo! atronó  
la calle Moneda. Gritos, cor-  
netas, alegría, risas y los jua-  
dores impecables con terno y  
corbata y en el pecho la insig-  
nia de metal del club albo.

Por los balcones de La  
Moneda, en ubicación prefe-  
rencial, se apostaron distintos  
funcionarios. Otros —los más

fanáticos—, simplemente se  
fueron a la calle y mezclados  
con periodistas pidieron autó-  
grafos y posaron para la  
posteridad con los craks.

Temprano llegaron los  
ministrós Luis Alvarado,  
Bienes Nacionales; Jaime  
Tohá, Energía, y Juan Hamil-  
ton, Minería... los tres de la  
U. Enrique Krauss, de Inter-  
rior (colocolino); Carlos  
Ominami, fueron otros de los  
comensales. Iván Navarro,  
director de la Digerder tam-  
bién se hizo presente.

Letreros con “Colo Colo,  
te amo”, “Vivan los campeo-  
nes”, “Colo Colo es Chile”,  
fueron los más vistos. Y nadie  
más en el Palacio pensó en  
otra cosa que en los héroes de  
la jornada del pasado miércol-  
es.

### MUY CONTENTOS

Mirko Jozic, el entrena-  
dor, acompañado de su pe-  
queña hija, debe haber conce-  
dido una veintena de entre-  
vistas distintas. “Es una cosa  
linda, algo atento y amable y  
creo que Colo Colo se mere-  
ció lo que hace ahora el Presi-

rente, porque sacamos un  
resultado que celebra todo  
Chile”. Explicó que su hija  
salió bien en el examen de pri-  
mero básico y ahora entró a  
segundo.

Barticciotto: “Un orgullo  
y una motivación muy espe-  
cial. Ser invitado por un Pre-  
sidente no es cosa de todos los  
días; estoy encantado de co-  
nocerlo, porque es una perso-  
na que aprecio y admiro  
mucho.

Sergio Verdirame, 20  
años. “No es que le copie a  
Marcelo Barticciotto, pero  
para mí es importante, porque  
es primera vez en mi vida que  
voy a conocer a un Presiden-  
te. Lo voy a escuchar de cer-  
ca. Lo admiro y estoy conten-  
to por eso”. Los gritos segu-  
ían, ensordecedores. Los  
jugadores llegaban y se reu-  
nían en las puertas de La  
Moneda.

Jaime Pizarro, el capitán  
del equipo. “Es algo impor-  
tante y estoy feliz, porque la  
gente está contenta y acom-  
pañándonos en un momento  
muy significativo”.

Lizardo Garrido: “Prime-  
ro que nada estoy contento y

muy orgulloso de poder estre-  
char la mano del Presidente.  
Uno lo ve en la calle, la gente  
está muy contenta y nos sen-  
timos reconfortados, pues hay  
un país feliz”.

Pato Yáñez: Su llegada  
provocó un verdadero caos y  
una gritería insostenible.  
“Creo que tiene una impor-  
tancia grande, porque siem-  
pre la política y el deporte han  
estado reñidos. El pensamien-  
to de un deportista es muy mal  
mirado a veces o tiene mu-  
chas contradicciones, pero en  
esta oportunidad se han dado  
cosas importantes, como el  
viaje de los políticos a Para-  
guay. Eso es bueno”.

—En este triunfo, ¿us-  
ted ha tenido algún pensa-  
miento para la “U”, que fue  
el equipo que lo trajo otra  
vez a la patria?

—Sí, todo lo vivido el año  
pasado en la Chile fue una  
buena experiencia, aunque no  
del todo satisfactoria para la  
gente que ama y estima a la  
“U”, pero en mi corazón  
también hay parte de la Uni-  
versidad de Chile.

### UN PRESIDENTE ORGULLOSO

Antes de pasar a tomar té  
con los más de 40 invitados,  
el Presidente se reunió con los  
jugadores. “El pueblo de Chile  
está contento con el triunfo  
que ustedes le han dado. Es un  
triunfo que nos enorgullece a  
todos. Ustedes lo han ganado  
limpiamente con esfuerzo,  
con trabajo”, afirmó el man-  
datario emocionado. “El de-  
porte es una disciplina. Exige  
estar en forma. Exige esfor-  
zarse permanentemente por  
ser mejor, por superarse y  
cuando un grupo de chilenos  
logra superarse y superar a los  
demás, es motivo de satisfac-  
ción para todos. En nombre  
de Chile, muchas gracias”. La  
Copa llegó a La Moneda y  
presidió el encuentro. Aylwin  
saludó a cada uno de los triun-  
fadores, con orgullo y emo-  
ción. Y contó que cuando

pequeño había sido hincha del  
Colo Colo. Sin embargo, el  
corazón de don Patricio está  
en la U. de Chile. Para este  
evento, en todo caso, el Colo  
Colo es la estrella.

### EL CACIQUE AGRADECE

Por su parte, el presidente  
Eduardo Menichetti, agrade-  
ció la invitación del Jefe del  
Estado y dijo que es un honor  
ser congratulados por la  
máxima autoridad del país.

Manifestó que lo que Colo

Colo ha hecho es cumplir con  
un deber y espera seguir tra-  
tando de dar al país más satis-  
facciones en el deporte.

Posteriormente, el Presi-  
dente Aylwin, sus ministros,  
el directorio de Colo Colo y  
los jugadores del plantel po-  
saron para una fotografía, no  
sólo mirando la Copa, sino  
—ándola.

Finalmente, los concu-  
rrentes a la ceremonia pasa-  
ron a tomar el té con el Primer  
Mandatario al gran comedor  
del Palacio de La Moneda.



### A NUESTROS LECTORES

En el día de ayer, los trabajadores de Fortín realiza-  
ron una movilización, sin paralizar sus labores para  
demandar a la empresa el pago de sus salarios de  
mayo. Luego de gestiones realizadas por el sindicato  
y la gerencia de la empresa, la situación fue superada,  
retornándose a la normalidad. Fortín nunca vio ame-  
nazada su aparición habitual y continuará circulando  
normalmente.

### El Director

### El tiempo

Despejado, variando a nubosi-  
dad parcial alta, con tempera-  
turas extremas probables de 2  
y 22 grados, anuncia para hoy  
en la Región Metropolitana la  
Dirección Meteorológica de  
Chile.

La temperatura máxima de ayer

fue de 20.0 grados y se registró  
a las 15:00 horas, en tanto que  
la mínima llegó a 0.0 grado, a  
las 08:00 horas.  
Valparaíso amanecerá despe-  
jado con temperaturas extre-  
mas probables de 9 y 18 gra-  
dos.

El santoral recuerda hoy a  
Armando.



Don Pato saluda a la hija de Mirko Jozic. Observan sonrientes, el meta Daniel Morón, el preparador físico Marcelo Oyarzún y el propio Mirko. Atrás se divisa al capo de la Digerder, Iván Navarro y a dirigentes albos